

**HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT**  
2015-16 Juan N. Seguin Elementary School Compact

This compact outlines how the parents, the entire school staff, and the students will share the responsibility for improved student academic achievement and the means by which the school and parents will build and develop a partnership that will help children achieve the State's high standards. This school-parent compact is in effect during the 2015-2016 school year.

**School Responsibilities**

The teachers and staff of Juan N. Seguin Elementary will:

1. Provide high-quality curriculum-based instruction in a supportive and effective learning environment that enables students to meet the state's student academic achievement standards.
2. Hold parent-teacher conferences (at least annually in elementary schools) during which this compact will be discussed as it relates to the individual child's achievement. Parents will be invited and encouraged to set up an appointment to conference about their child's academic progress.
3. Provide parents with frequent reports on their child's progress. Progress reports are schedule to be sent home half-way through each grading period. Report cards will be sent home on the dates directed by the school district.
4. Provide parents reasonable access to staff. Parents are welcome to stop by the front office and schedule appointments with teachers, administration, or other staff.
5. Provide parents opportunities to volunteer and participate in their child's class, and to observe classroom activities. Parents are asked to coordinate these activities with their child's teacher.

**Parent Responsibilities**

We, as parents, will support our child's learning in the following ways:

- Monitor attendance.
- Make sure that homework and class work are completed.
- Participate, as appropriate, in decisions related to my child's education.
- Promote positive use of my child's extracurricular activities.

**Student Responsibilities**

We, as students, will share the responsibility to improve our academic achievement and achieve the State's high standards. Specifically, we will:

- Do homework every day and ask for help when needed.
- Read at least 30 minutes every day outside of school time.
- Give my parents or guardians all notices and information that I receive at school.

## **DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE HOUSTON**

2015-16 Convenio de la Escuela Primaria Juan N. Seguín

Este convenio explica como los padres, el plantel escolar, y los estudiantes compartirán la responsabilidad de mejorar el aprovechamiento académico estudiantil y la manera en que la escuela y los padres establecerán una asociación que ayudara a que los estudiantes alcancen a aplicarse a los altos estándares del estado. Este convenio de la escuela-padres esta en efecto durante el año escolar 2015-2016.

### **Responsabilidades de la Escuela**

Los maestros y otro personal de la escuela primaria Juan N. Seguín:

1. Proveerán instrucción con un currículo de la más alta calidad en un ambiente de aprendizaje efectivo y lleno de apoyo que permitirá que los niños alcancen a aprender los estándares académicos requeridos por el estado.
2. Ofrecerán conferencias de padre y maestro (por lo menos una vez al año en las escuelas primarias) en donde hablaremos de este convenio en relación a los logros académicos del estudiante individualmente. A los padres se les invitaraá y se les animará a que hagan una cita para conversar acerca del progreso académico de su estudiante.
3. Se le proveerá a los padres reportes frecuentes del progreso de su hijo. Los reportes de progreso estan programados para ser enviados al hogar a la mitad del periodo de calificaciones. Las boletas de calificaciones serán enviadas al hogar en las fechas establecidas por el distrito escolar.
4. A los padres se les proporcionará acceso razonable al personal de la escuela. Los padres tendrán la libertad de presentarse en la oficina princiapal al frente de la escuela para hacer cita con algun maestro, administrador u otro empleado de la escuela.
5. A los padres se les dará la oportunidad de ser voluntarios, de participar en la clase de su hijo, y de observar actividades en el salón. Se les pide a los padres que coordinen estas actividades con el maestro del estudiante.

### **Responsabilidad de los Padres de Familia**

Nosotros como padres de familia, apoyaremos el aprendizaje de nuestro hijo de las siguientes maneras:

- Nos mantendremos al tanto de su asistencia a la escuela.
- Nos aseguraremos que la tarea y el trabajo del salón de clases sea completado.
- Participaremos en las decisiones concernientes a la educación de nuestro hijo.
- Procuraremos el uso positivo de las actividades extracurriculares de nuestro hijo

### **Responsabilidades del Estudiante**

Nosotros, como estudiantes, compartiremos con la responsabilidad de mejorar nuestro aprovechamiento académico y alcanzaremos los altos estándares académicos estatales.

Específicamente:

- Completaremos nuestra tarea todos los días y pediremos ayuda cuando la necesitemos.
- Leeremos por lo menos 30 minutos cada día fuera de la escuela.
- Le daremos a nuestros padres o tutores legales todas las notas o información que recibamos de la escuela.